



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
26 February 2001

Russian  
Original: English

---

**Специальный комитет по разработке конвенции  
против транснациональной организованной  
преступности**

Двенадцатая сессия

Вена, 26 февраля – 2 марта 2001 года

Пункт 3 повестки дня

**Завершение разработки и одобрение дополнительного  
международно-правового документа против  
незаконного изготовления и оборота огнестрельного  
оружия, его составных частей и компонентов,  
а также боеприпасов к нему**

### **Предложения и материалы, полученные от правительств**

**Колумбия и Мексика: поправки к преамбуле к  
пересмотренному проекту протокола против незаконного  
изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных  
частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,  
дополняющего Конвенцию Организации Объединенных  
Наций против транснациональной организованной  
преступности<sup>1</sup>**

Колумбия и Мексика предлагают заменить преамбулу следующим текстом:

**"Преамбула**

*Государства – участники настоящего Протокола,*

*сознавая безотлагательную необходимость предупреждения, противодействия и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, поскольку такие действия наносят серьезный ущерб безопасности каждого государства, региона и мира в целом, создают угрозу для благосостояния народов, их социально-экономического развития и права на мирную жизнь, а также имеют дестабилизирующие последствия, тесно связанные с другими видами транснациональной преступной деятельности, высоким уровнем*

---

<sup>1</sup> Настоящее предложение неофициально обсуждалось Специальным комитетом по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности 26 февраля 2001 года.

преступности и насилия во многих городах и общинах и возникновением межгосударственных конфликтов,

*будучи убеждены*, что борьба с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему требует международного сотрудничества, обмена информацией и принятия других надлежащих мер на национальном, региональном и глобальном уровнях,

Вариант 1

*"учитывая* настоятельную необходимость принятия всеми государствами, особенно государствами, которые производят, экспортируют и импортируют вооружения, надлежащих мер для предупреждения, противодействия и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,"<sup>2</sup>

*ссылаясь* на резолюцию 53/111 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и обсуждения вопроса о разработке, в частности, международного документа о борьбе против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему,

*будучи убеждены*, что дополнение Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>3</sup> международным документом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему будет способствовать предупреждению таких преступлений и борьбе с ними,

*согласились о нижеследующем:*"

---

---

<sup>2</sup> Дополнительный текст, предложенный делегацией Египта в ходе предварительного неофициального обсуждения этого предложения.

<sup>3</sup> Резолюция 55/25, приложение I.